# **Application Steps for**

# 2019 Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program in Taiwan

Download the official forms from this website. (<u>https://teenage.ocac.gov.tw</u>)

2. Apply for one unofficial transcript including all cumulative grades from the institute(s) of your highest level of education to keep available on hand and request an official transcript (unofficial transcripts may be accepted for college students) and send it together with other related documents to the Culture Center (or ROC Embassy or Mission) nearest your home address as early as possible. A RECEIVED status will be posted to your account within one week after the receipt of your transcript.

3. Starting around February 15th to March 15st, applicants must open a personal account on above website and login to fill in their profile after the account is established. After clicking the Upload on the upper menu, you can upload a recent personal photo (in less than 1MB file size), a copy of transcript (in less than 2MB file size), a copy of the completed application form, and a personal statement in English (in Microsoft Word .doc format) with your name and current school on the first page of the statement. You also need to upload evidentiary documents that you feel can better present yourself as many as you can. Please check the section of Guidelines of Online Application for details. (Note that the expiration date of your passport must be later than Jan 1, 2020.) If you wrongly loaded a file, you can upload a correct file at the same location. Once the files uploaded, you can click the link next to the Browse button to check the picture in the system.

4. Click Update to save your information and click Submit when you have checked everything over and are certain that all information stated is correct. Once you click the Submit button that will appear after all required documents were uploaded, you will not be able to edit your information anymore. To get a printable version of the Internet Registration Sheet, click "Print Internet Sheet." You will need to print out a copy of the Internet Registration Sheet and send it in with the rest of the application package.

5. Applicants must send in the application package by March 15, 2019 to the Culture Center (or ROC Embassy or Mission) nearest your home address. After receiving your document, a receipt status of the document will be posted to your account in one to two weeks. Please check the status in your account to make sure your application was well received.

6. The initial results will be sent to OCAC for final review before March 31. The admission letters will be released online. You can go to your account to access your letter using your user ID and password on or after March 31. The volunteer ID numbers will be included in the conditional admission letters.

7. Admitted volunteers can go their personal account to confirm their participation. They must also go to a family doctor to complete the Health Certificate, upload a copy of the signed certificate onto their account, and mail the original to the culture center nearest your home address. You should keep one duplicated copy in your hands in case of losing in mail.

8. Admitted volunteers should also go to the online forum to upload teaching plans, register their flight schedule, select group transportation, and meet other fellow volunteers. Admitted volunteers must upload a copy of airline ticket or evidence of purchase on or before May 15. The admission may be withdrawn if missing any required information.

 The assigned host schools for admitted volunteers who uploaded all required information will be nosted on their web accounts after mid-May.

# **Application Guidelines for**

# 2019 Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program in Taiwan

# **SPONSORS**

Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (Taiwan) (OCAC) Ministry of Education (MOE) Hakka Affairs Council (HAC) Council of Indigenous Peoples (CIP)

#### APPLICATION PERIOD

From now to March 15, 2019 《Applications must be received by the registration offices on or before March 31》

### PROGRAM ACTIVITIES

The program will be held from June 29 to July 27, 2019. There are 590 volunteers (includes 70 volunteers of Hakka origin) spots available this year. Volunteers will participate in training courses during the first week and teach English at one of various remote schools (70 Hakka volunteers will teach English at remote schools in Hakka dialects) during the second and third weeks. Then, a tour of various areas of Taiwan will be conducted during the last week.

# **QUALIFICATIONS FOR APPLICATION**

- (1) Applicants must be in the 11<sup>th</sup> grade or above at the time of application and between the ages of 17 and 25 (as shown on passport) by November 30, 2019.
- (2) Applicants must currently reside in the USA, Canada, Australia, New Zealand, United Kingdom, Ireland, South Africa or Belize.
- (3) Applicants should be in good health and English must be their native language.
- (4) Applicants must be highly motivated and have basic communication skills of spoken Mandarin.
- (5) Applicants who apply this program as Hakka origin must be recommended by Hakka societies or groups in their overseas residential areas.
- (6) Have not participated this program before.

## PROGRAM INFORMATION

- (1) Each participant will be arranged to serve at one of various remote schools after completing the training courses.
- (2) Volunteers will teach English from Monday to Friday with a self-designed lesson plan.
- (3) Meals will be comprised of mainly Chinese food.
- (4) Accommodations: 4 to 6 people per room, separated by gender.
- (5) Participants **must** serve for the entire duration of the program except for health complications or other unexpected conditions. OCAC will issue a certificate of 80 service hours printed both in Chinese and English to those who have finished the whole program

- and comply with the regulations of the sponsors, the organizer and the participating schools.
- (6) Participants are required to submit a reflection essay at the end of the program. OCAC will reward a memorial program DVD to participants who accomplished the 80 service hours.

## APPLICATION LOCATIONS

Please apply through ROC Embassies, Missions, or Cultural Centers in the USA, Canada, Australia, New Zealand, United Kingdom, Ireland, South Africa or Belize (see the attachment for detailed addresses). Application forms can be obtained at the above offices or downloaded online at the OCAC website (<a href="www.ocac.gov.tw">www.ocac.gov.tw</a>) / expatriate youth activities or the program website (<a href="https://teenage.ocac.gov.tw">https://teenage.ocac.gov.tw</a>). Please submit the completed application package along with the required documents as detailed in "Application Procedures" to the above office nearest your current residence by March 15, 2019.

# **SUBMISSION OPTIONS**

Please submit the application package personally or by mail to the above offices.

## APPLICATION PROCEDURES

- (1) The following documents (the application package) must be submitted personally or by mail to the above offices:
  - 1. Application form with a 1½-inch photo taken within six months of the date of submission.
  - 2. <u>Internet Registration Sheet</u> (please print out the confirmation page after submitting online application).
  - 3. General Regulations Sheet signed by the applicant and the parent.
  - 4. <u>Personal Data Consent Form</u> signed by the (adult) applicant or the legal representative (when applicant is minor).
  - 5. A copy of the applicant's health insurance card.
  - 6. Copies of the applicant's birth certificate and the residing country's passport.
  - 7. Official school cumulative grades transcript from the institute(s) of your highest level of education.
- (3) The program's online registration will be open starting February 15, 2019 at the website <a href="https://teenage.ocac.gov.tw">(https://teenage.ocac.gov.tw</a>). The applicant should create an account online to fill in personal information and upload an autobiography, a copy of school transcript, a copy of SAT or ACT score report, evidence of achievements, honors, deeds or qualifications etc., a personal photo, and a copy of the completed application form. After completing the registration procedures, print out the confirmation page (Internet Registration Sheet) and submit it with the above mentioned documents as part of the application package to the ROC Embassy, Mission, or one of the affiliated Cultural Centers nearest your current residence.
- (4) Your admission status with the program will be posted to your online account at the website <a href="https://teenage.ocac.gov.tw">(https://teenage.ocac.gov.tw</a>) by the end of March 2019. Those admitted should confirm attendance online immediately, then, within the next 14 days, have their family doctor complete the <a href="https://example.com/Health Certificate">Health Certificate</a>, upload a copy to their web account, and mail the completed form to the same ROC Embassy, Mission, or Cultural Center where the application package was sent. If the applicant decides not to participate in the program, he/she should log in to the website and mark "Decline" in his/her personal account as early as possible.

Those who decide to participate are required to provide their arrival flight information online with a copy of purchased airline ticket and submit a request for airport pick-up if necessary, before May 15, 2019. The conditional admission may be withdrawn without the required information uploaded on time.

# PROGRAM FEES

- For the entire duration of the program, the sponsors will pay for the meals, accommodations and group transportation in Taiwan. The sponsors will also provide NT\$4,000,000 travel insurance and NT\$400,000 medical insurance.
- The participant must pay the following expenses:
  - (1) Round-trip air fares from the country of residence to Taiwan.
  - (2) Personal medical expenses exceeding the insurance's coverage.
  - (3) Accommodations and other expenses if the participant arrives earlier or leaves later.

## **VISA**

The program will last for 29 days. The participant should contact the nearby ROC Embassy, Mission or Cultural Office beforehand to apply for a proper visa. Visa Exempt Entry and Landing Visa are NOT appropriate for any stay over 30 days. The OCAC and program organizer should not be held responsible for any inconvenience that may be caused if the participant's visa is overdue.

## **Important Notices**

Admitted applicants can not request specific hosting school assignments. The program sponsors have the right to withdraw certificates of volunteer service if volunteers do not fully participate in all activities assigned in the first three weeks, follow the hosting school's rules, and/or fulfill their responsibilities to the program. Exceptions will be made in cases of emergency and/or hospitalization.

# 各報名地區一覽表 APPLICATION LOCATIONS

#### 華府華僑文教服務中心

# CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL REPRESENTATIVE OFFICE IN THE UNITED STATES

901 WIND RIVER LANE, GAITHERSBURG, MD 20878, U.S.A.

TEL: (301)869-8585 FAX: (301)869-8883

#### 金山灣區華僑文教服務中心

# CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN SAN FRANCISCO (SUNNYVALE)

1269 FORGEWOOD AVE., SUNNYVALE, CA 94089, U. S. A.

TEL: (408)747-0394 FAX: (408)747-0415

#### 金山華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN SAN FRANCISCO

739 COMMERCIAL STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108, U. S. A.

TEL: (415)986-1188 FAX: (415)986-5588

#### 洛杉磯華僑文教服務中心

# CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN LOS ANGELES (EL MONTE)

9443 TELSTAR AVENUE, EL MONTE, CA 91731, U.S.A.

TEL: (626)443-9999 FAX: (626)443-7777

#### 橙縣華僑文教服務中心

# CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN LOS ANGELES (SANTA ANA)

2901 WEST MACARTHUR BLVD., SUITES 115, SANTA ANA, CA 92704, U.S.A.

TEL: (714)754-9999 FAX: (714)754-6666

#### 紐約華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN NEW YORK

133-32 41<sup>ST</sup> ROAD, FLUSHING, NEW YORK, NY 11355, U.S.A.

TEL: (718)886-7770 FAX: (718)961-3303

#### 芝加哥華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN CHICAGO

55 E 63rd ST., WESTMONT, IL 60559, U. S. A

TEL: (630)323-2440 FAX: (630)323-8147

#### 波士頓華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN BOSTON

90 LINCOLN ST., NEWTON HIGHLANDS, MA 02461, U. S. A.

TEL: (617)965-8801 FAX: (617)965-8815

#### 休士頓華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN HOUSTON

10303 WESTOFFICE DRIVE, HOUSTON, TX 77042, U.S.A.

TEL: (713)789-4995 FAX: (713)789-4755

#### 西雅圖華僑文教服務中心

### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN SEATTLE

1008 140<sup>TH</sup> AVE.. NE SUITE 108 BELLEVUE, WA 98005, U.S.A

TEL: (425)746-3602 FAX: (425)746-3604

#### 亞特蘭大華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN ATLANTA

5377 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA 30341, U.S.A

TEL: (770)451-4456 FAX: (770)451-8119

#### 多倫多華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTRE, TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TORONTO

888 PROGRESS AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO, M1H 2X7, CANADA

TEL: (416)439-8889 EXT 21-22 FAX: (416)439-4929

#### 駐檀香山辦事處

#### TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN HONOLULU

2746 PALI HIGHWAY, HONOLULU HAWAII 96817, U. S. A.

TEL: (808)595-6347 FAX:(808)595-6542

#### 駐丹佛辦事處

#### TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN DENVER

1600 BROADWAY BLVD, SUITE 1740, DENVER, CO 80202, U. S. A.

TEL: (720)587-2949 FAX:(720)587-2958

#### 駐邁阿密辦事處

#### TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN MIAMI

2333 PONCE DE LEON BLVD., SUITE 610 CORAL GABLES, FL 33134, U.S.A.

TEL: (305)443-8917 FAX:(305)442-6054

#### 駐加拿大代表處

#### TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE, CANADA

45 O'CONNOR ST., SUITE 1960, WORLD EXCHANGE PLAZA, OTTAWA, ONTARIO K1P1A4 CANADA

TEL: (613)231-5080 FAX:(613)231-7112

#### 駐溫哥華辦事處

#### TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE, VANCOUVER

Suite 2200, 650 West Georgia Street, Vancouver, BC V6B 4N7, CANADA

TEL: (604)689-4111 FAX:(604)689-0101

#### 駐奥克蘭辦事處

#### TAIPEI ECONOMIC & CULTURAL OFFICE

LEVEL 18, 120 ALBERT STREET, AUCKLAND, NEW ZEALAND

TEL: (09)303-3903 FAX:(09)302-3399

#### 雪梨華僑文教服務中心

#### CULTURE CENTER OF OCAC IN SYDNEY

LEVEL 6, 8 THOMAS ST., CHATSWOOD NSW 2067, AUSTRALIA

TEL: (02)9410-0088 FAX: (02)9410-2177

#### 布里斯本華僑文教服務中心

#### **OUEENSLAND TAIWAN CENTRE INC.**

SHOP 36B, SUNNYPARK SHOPPING CENTRE (342  $\mathrm{M}_{\mathrm{C}}\mathrm{CULLOUGH}$  STREET, SUNNYBANK QLD 4109 AUSTRALIA)

TEL: (07)3345-7066 FAX: (07)3345-8838

#### 駐墨爾本辦事處

#### TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE

LEVEL 46, 80 COLLINS STREET, MELBOURNE, VIC 3000, AUSTRALIA

TEL: (03)9650-8611 FAX:(03)9650-8711

#### 駐英國代表處

#### TAIPEI REPRESENTATIVE OFFICE IN THE U.K.

50 GROSVENOR GARDENS, LONDON SW1W OEB, UNITED KINGDOM

TEL: (20)7881-2650 FAX:(20)7730-3139

#### 駐愛爾蘭代表處

#### TAIPEI REPRESENTATIVE OFFICE IN IRELAND

8 LOWER HATCH STREET DUBLIN 2. IRELAND

TEL: (1)678-5413 FAX:(1)676-1686

#### 駐南非代表處

#### TAIPEI LIAISON OFFICE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

1147 SCHOEMAN STREET, HATFIELD, PRETORIA, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

TEL: (12)430-6071~73 FAX:(12)342-7110

#### 駐貝里斯大使館

#### EMBASSY OF THE REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN), BELIZE CITY, BELIZE

No. 20 NORTH PARK STREET, BELIZE CITY, BELIZE (CENTRAL AMERICA)

TEL: (501)227-8744 FAX:(501)-223-3082

# 僑務委員會、教育部、客家委員會、原住民族委員會 OCAC, MOE, HAC, CIP,

# 2019 年海外青年英語服務營活動簡章

Application for 2019 Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program in Taiwan

一、主辦單位:僑務委員會(以下簡稱本會)、教育部、客家委員會、原住民族 委員會

### 二、申請資格:

- (一)報名時已就讀 11 年級以上且於 2019 年 11 月 30 日前年滿 17 足歲,但未滿 25 足歲之青年(以護照所載年齡為準),現居美國、加拿大、紐西蘭、澳洲、英國、愛爾蘭、南非或貝里斯地區,並以英語為母語,能以簡單中文溝通,身心健康、學行良好、能適應團體生活,且具高度從事志願服務意願者,為優先錄取對象。
- (二)前曾參加本活動者不得報名。
- (三)報名客籍志工者須由僑居地客家社團推薦。
- 三、報名時間:自即日起至3月15日(遊薦名單必須在3月20日之前寄達,逾期不受理)。
- 四、報名地點:請向各駐外館處或華僑文教服務中心索取報名表格,或逕自本會網站(www.ocac.gov.tw)/國內研習資訊專區、本營隊網站(https://teenage.ocac.gov.tw)下載,並請於報名期間內完成線上申請手續及備齊相關文件向各駐外館處或華僑文教服務中心辦理報名。

## 五、申請手續:

# (一)繳交下列文件:

- 1. 報名表 (<u>Application Form</u>), 並黏貼最近 6 個月內拍攝的 1.5 吋半身照片 1 張。
- 網路登錄確認單(Internet Registration Sheet,請於完成線上申請手續後,列印確認單)。
- 3. 經申請人及其家長簽章之營隊規則 (General Regulations Sheet)。

- 4. 經申請人(已成年)或其法定代理人(申請人未成年)簽章同意之個資 蒐集、處理及利用告知事項之文件(Personal Data Consent Form)。
- 5. 醫療保險證明影印本 (a copy of Insurance Card)。
- 6. 出生證明及僑居國護照影印本 (copies of Birth Certificate & Passport)。
- 7. 包含在校期間所有學期成績之正式成績單一份(並另申請一份複本備用)。
- (二)線上報名網頁將自 2019 年 2 月 15 日至 3 月 15 日開放,申請人請至營隊網站(https://teenage.ocac.gov.tw))建立個人網路帳戶,填寫申請資料,上傳個人照片、報名表、學校成績單及自述短文(含其他相關資格,重要成就、殊榮及事蹟等相關佐證資料)。登錄資料確認無誤後,列印網路登錄確認單,連同上述文件於報名期間內,送(寄)達居住地附近駐外館處或華僑文教服務中心。
- (三)錄取通知訂於 3 月底於營隊網站公告,獲錄取者應立即至營隊網站帳戶勾選同意參加或不克參加。決定參加者應洽請家庭醫生填具健康證明表,並至網站個人帳戶上傳影本,再於 14 天內將正本郵寄至居住地附近華僑文教服務中心或駐外館處;另須於 5 月 15 日之前,經網站帳戶上傳已購買的機票影本或購票證明,登錄抵(離)臺班機資訊及是否需接(送)機服務。錄取者如在 5 月 15 日前未能提供所需文件,主辦單位有權取銷錄取資格。
- 六、活動期間:自2019年6月29日至7月27日止,為期4週,預計招募青年590位(含70位客籍青年志工)。

#### 七、活動內容:

(一)第1週:英語教學訓練課程。

#### (二)第2、3週:

- 1.前往偏遠地區國中、國小,從事英語教學志願服務。
- 2.客委會鼓勵參與之客籍青年志工於來臺服務期間同時學習客語,所需學 習教材或資源由客委會提供,客籍青年志工所服務之學校將以客家文化 重點發展區偏鄉學校為原則。

(三)第4週:寶島參訪活動。

#### 八、教學服務:

- (一)對象為國中或國小學生。
- (二)教學時間為週一至週五,每天8小時。
- (三)餐飲以中式餐點為主。
- (四)住宿以 4~6 人團體住宿為原則,男女分開住宿。

#### 九、活動費用:

- (一)主辦單位負擔費用:學員在營隊期間之膳宿及團體交通、行政等費用,另 為每位學員投保新臺幣 400 萬元意外險及新臺幣 40 萬元醫療險。
- (二)學員自行負擔費用:
  - 1.僑居地至臺灣之往返旅費。
  - 2.醫療保險理賠額度以上之醫療費用。
  - 3.提前報到或延後離營之膳宿及其他費用。
- 十、簽證:依所持護照有不同的免簽天數。參加者若欲延長停留期間致在臺總天 數超過30-90天的免簽停留天數,將無法適用免簽證或落地簽證,請事 先向我駐外館處申辦適當停留期限之簽證持憑來臺,否則若發生無法 延長停留狀況,主(承)辦單位將不負任何責任。

## 十一、權利義務:

- (一)本會保留審核、錄取及分發志工之權利,各錄取志工一經本會分發服務學校後,恕無法接受更改學校之請求。
- (二)凡經錄取且參與服務者,除身體或不可抗力之因素外,均須完成英語教學 營隊服務;全程參與前3週活動並於活動結束前提交心得感言,且無違反 主(承)辦單位或服務學校之各項規定者,將由主辦單位頒發80小時之 中英文服務證明。
- 十二、報名事項如有疑義,以中文簡章為主。

# 2019 年海外青年英語服務營申請受理及審核流程

- 1. 申請人於報名期間請向各駐外館處或海外華僑文教服務中心(以下簡稱僑教中心)索取報名表格,或逕自僑委會網站(www.ocac.gov.tw)「國內研習資訊」專區或本營隊網站(https://teenage.ocac.gov.tw)下載。
- 申請人須向就讀學校申請正式成績單併同其他相關報名表件提交居 住地附近駐外館處或僑教中心;並另申請一份複本備用。
- 3. 請以 Microsoft Word 檔案繕打個人自傳或敘述個人成長經驗,並於 首頁上方載明姓名、就讀學校、Email 與地址等資料;另請備妥最近 個人生活照,其檔案規格 (file size)應小於 1MB;同時填妥申請 表,並將申請表、成績單複本掃描成電子檔(jpg 或 pdf)備用。
- 4. 申請人請至營隊專屬網站 https://teenage.ocac.gov.tw 點選 Volunteer Application,開設個人網路帳戶、自設密碼並填寫基本資料。網路系統會送確認 Email 至申請人 Email 帳戶內。申請人點選確認信內連結網址,以自訂密碼進入個人帳戶填寫申請表各項個人資料,並上傳申請表、自述短文、成績單及生活照片,填寫過程中可隨時點選 (update)鍵儲存所填資料,以便嗣後再上網進入帳戶修改。另在報名表內,申請人請儘量提供、上傳任何有助於瞭解申請人之相關佐證資料(evidence),如重要成就、殊榮及事蹟等相關證明、曾參與其他志工服務之證明、SAT或 ACT 成績單、華語文能力測驗成績、音樂才藝階級認證、球隊比賽獎狀、推薦信等,如無或申請人認為不必要者亦可略過不上傳。
- 5. 申請人倘不知如何輸入中文,或無中文姓名,申請表上中文姓名欄位可以留白,毋須填寫。
- 6. 申請人檢查所有資料都正確無誤後,點選 Submit 送出,之後網上個人資料就不能再修改。點選 Print Internet Sheet,顯示印表機版本後,列印網路登錄單。(當所有應上傳的檔案被上傳後,Submit 鍵才會出現在網頁右下方)
- 7. 申請人請注意護照有效期是否超過2020年1月1日。
- 8. 申請人請於 2019 年 3 月 20 日前,將申請表件寄(送)達居住地附近駐外館處或僑教中心。

- 9. 駐外館處或僑教中心收件後,須於3月20日前上網填寫收件時間及 待補正文件,並核對學生與父母的中文姓名、出生日期等基本資料,所填寫之收件情況並將自動傳送至申請人個人帳戶網頁。
- 10.申請人可進入個人帳戶網頁左邊收件資訊處,查看駐外館處或僑教中心是否已收到文件無誤。
- 11. 僑委會將在 2019 年 3 月底統一在營隊網站公告錄取結果,申請人須 以個人帳號登錄網頁查詢錄取與否。
- 12.錄取者須上網點選同意(Accept)參加,並可進入專屬論壇(Forum)與其他錄取志工交換意見、研究教材,並在網上參與討論教學方法。在確知個人抵(離)臺行程時,請上網至論壇內登錄,俾利承辦單位安排接(送)機事宜。另請醫生填具健康證明表,並至網站個人帳戶上傳影本,再將正本寄交居住地附近駐外館處或僑教中心,以確認同意前來臺灣服務。如錄取者決定放棄參加機會,亦請儘早上網點選拒絕(Decline),並將個人決定以電話告知收件之駐外館處或僑教中心,以便將服務機會轉讓給其他備取者。錄取者應在五月十五日以前,上傳所購買機票的證明,才會被分發學校,否則主辦單位有權取消錄取資格。
- 13.請各駐外館處或僑教中心建檔彙整收件資料,並隨時將確認不能來臺報到的志工名單回傳僑委會承辦人及審核單位 (<u>mike@ocac.gov.tw</u>),以便上網取消所佔錄取名額。
- 14.錄取者在2019年5月底可從個人帳戶得知分配前往服務學校。
- 15.請駐外館處或僑教中心確認網上的在臺連絡電話、父母連絡電話、 及其他資料都正確無誤後,將錄取者報名資料影印留底,並在 2019 年5月底前將正本連同健檢表郵寄僑委會。

## **Application Steps for**

#### 2019 Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program in Taiwan

- 1. Download the official forms from this website. (https://teenage.ocac.gov.tw)
- 2. Apply for one unofficial transcript including all cumulative grades from the institute(s) of your highest level of education to keep available on hand and request an official transcript (unofficial transcripts may be accepted for college students) and send it together with other related documents to the Culture Center (or ROC Embassy or Mission) nearest your home address as early as possible. A RECEIVED status will be posted to your account within one week after the receipt of your transcript.
- 3. Starting around February 15th to March 15st, applicants must open a personal account on above website and login to fill in their profile after the account is established. After clicking the Upload on the upper menu, you can upload a recent personal photo (in less than 1MB file size), a copy of transcript (in less than 2MB file size), a copy of the completed application form, and a personal statement in English (in Microsoft Word .doc format) with your name and current school on the first page of the statement. You also need to upload evidentiary documents that you feel can better present yourself as many as you can. Please check the section of Guidelines of Online Application for details. (Note that the expiration date of your passport must be later than Jan 1, 2020.) If you wrongly loaded a file, you can upload a correct file at the same location. Once the files uploaded, you can click the link next to the Browse button to check the picture in the system.
- 4. Click Update to save your information and click Submit when you have checked everything over and are certain that all information stated is correct. Once you click the Submit button that will appear after all required documents were uploaded, you will not be able to edit your information anymore. To get a printable version of the Internet Registration Sheet, click "Print Internet Sheet." You will need to print out a copy of the Internet Registration Sheet and send it in with the rest of the application package.
- 5. Applicants must send in the application package by March 15, 2019 to the Culture Center (or ROC Embassy or Mission) nearest your home address. After receiving your document, a receipt status of the document will be posted to your account in one to two weeks. Please check the status in your account to make sure your application was well received.
- 6. The initial results will be sent to OCAC for final review before March 31. The admission letters will be released online. You can go to your account to access your letter using your user ID and password on or after March 31. The volunteer ID numbers will be included in the conditional admission letters.
- 7. Admitted volunteers can go their personal account to confirm their participation. They must also go to a family doctor to complete the Health Certificate, upload a copy of the signed certificate onto their account, and mail the original to the culture center nearest your home address. You should keep one duplicated copy in your hands in case of losing in mail.
- 8. Admitted volunteers should also go to the online forum to upload teaching plans, register their flight schedule, select group transportation, and meet other fellow volunteers. Admitted volunteers must upload a copy of airline ticket or evidence of purchase on or before May 15. The admission may be withdrawn if missing any required information.
- **9.** The assigned host schools for admitted volunteers who uploaded all required information will be posted on their web accounts after mid-May.

# 僑務委員會、教育部、客家委員會、原住民族委員會 OCAC, MOE, HAC, CIP, 2019 年海外青年英語服務營報名表

Application Form for 2019 Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program

					簡章各項說明							
	se read applicat	tion guid	delines care	fully before		he applica	tion for	m.)				
	文 N CHINESE				國 籍 Nationality					1		個人相片 a recent
名 NAME IN	文 N ENGLISH				First /Middle	e_/Last_(	i <u>n</u> Capit	al Let	tters)	III	nch pho	
出生地 BIRTH PLACE			生日期 E OF BIRTH	Month	day year	性 別 GENDER	□男	; <u> </u>			_	_
在家使用語	言 Language	spoker	at home	1	_ · ·	and/or $\square$	 其他 o	ther:	:			
護 照 PASSPORT	發照地點 ISSUE PLACE			護照後四個 Last 4 digit	碼			效日期	月			
父母住址 PARI	ENTS' ADDRESS	<b>;</b> :										
	父	親	FATHER	(Write i	n Chinese )	母	親	MO7	THER	( <u>Wr</u>	ite in Chi	nese)
姓名 NAME			日間電話						日間			
服務機構 COMPANY												
参加僑團或僑社 O. C. SOCIETY												
在臺親友緊急	·聯絡人 (20	歲以上	) RELATI	VE OR FRII	END FOR EM	ERGENCY	CONT/	ACT II	N TAI	WAN (	Above aş	ge 20)
姓 名			7	電話 Tel	( )		f.	生家電	<b>電話</b> ]	Гel (	)	
NAME IN CHINESE	<u> </u>			傳真 Fax	( )			手機 (			)	
服務機構 COMPANY				職 稱 POSITION				與本 <i>)</i> RELATI				
□痼疾 CHRO □癲癇 EPILE 如患有上列疾病。 Please do not a activity. If any	疾病?Do you h DNIC DISEASES EPSY 或其他疾病足以景 apply for admiss of the above mo er own medical a	S, ex: 影響活動 sion, if yo nentioned	之進行,請勿 /ou have any d diseases is	7報名,抵臺行y of the above discovered		diseases o	z管病變 ,即須離 or any dis	CARD 營並自 iseases	DIO V. l 行負却 s whic	ASCUL 擔醫療及 ch may a	AR DIS 返居留地 affect th	也費用。 ie
請注意本頁每欄務	—————————————————————————————————————	· 計表件不	· 予受理。Plea	ase note that al	l information mu	ist be comple	ted; other	wise yo	ur appl	lication w	on't be a	ccepted.
①申請人簽名 Applicant's Sig ②家長簽名 Parent's Signati	gnature				送審 	證件 Doci 胃路登錄確 善 醫療保險影 出生證明 C 喬居國護照	cuments 認單 Int 項簽回 ( 印本 Co Copy of E 影本 Co	subminternet deneration of the control of the contr	nitted: Registal Registal Registal Registal Registal Register Regi	stration S gulations th Insura cate	Sheet Sheet	
③申請日期 [						申請短文 A]			•	a	. F	
0   17, 17,7,12	Date of Applicati	ion:(M	1) / (1	D) /2	2017	固資使用同 其他 Others		rsonal	Data	Consen	Form	
	Date of Applicati 請勿填寫(審					其他 Others	s					
	請勿填寫〔審					其他 Others	s OR OFF		L US		LY)	日
以下:	請勿填寫〔審	核用)	Please do	not write	below this	t他 Others line (FO	s OR OFF 期	FICIA	L US	E ONI	LY)	日

# GENERAL REGULATIONS 營隊規則

- (一) 欲參加活動之青年如有特殊疾病(包括心臟病、腦血管疾病、糖尿病、精神病、癲癇症、傳染疾病)或其它可能發生身體重大不適症狀(如懷孕等)足以影響活動之進行者,請勿報名參加。否則如因此發生意外事故應自行負責。 Applicants who have special medical conditions (including heart problems, diabetes,
  - Applicants who have special medical conditions (including heart problems, diabetes, hypertension, epilepsy, pregnancy, etc.) that may affect their ability to serve are not encouraged to participate in this volunteer program. If they do, applicants will be personally responsible for taking care of their own medical conditions while participating in the volunteer program. The sponsors will not be held liable for any damages or accidents that occur as a result of applicants' health conditions.
- (二) 參加活動之志工應在當地辦妥個人醫療保險,如未依規定辦理者,一律不接受報到。
  - Participants must purchase medical insurance at their respective places of residence prior to attending the volunteer program. Otherwise, their participation will be denied.
- (三)服務期間志工因疾病送醫治療,應自行負擔醫藥費,志工及其家長不得向主辦單位提出任何要求。
  - The sponsors will not be held liable, nor be willing, to pay for any medical expenses incurred by its participants. Also, any requests for financial compensation for medical costs from the participants or their parents will be denied.
- (四) 參加活動之志工應無異議接受分發之服務營次及學校(單位);分發確定後,並不得藉任何理由要求更改。
  - Once admitted to the designated program and assigned to the selected schools or institutions, volunteers will not be allowed to plead any alterations.
- (五) 参加活動之志工俟班機確定後,請儘速上網填寫班機確認表。
  In order to provide airport pick-up services, the participant should fill in his/her flight information online at www.aidsummer.org as early as possible.
- (六) 参加活動之志工如有提早報到或延遲離營,其所需膳宿、交通等費用請自理。
  The participant must take full responsibility for his/her own expenses of accommodations and ground transportation if he/she arrives earlier or leaves later.
- (七) 營隊活動期間志工必須守時,遵守團體紀律及主(承)辦單位暨服務學校(單位) 之各項規定,除病假外,不得無故缺席或請事假外出,否則將取消其參加資格, 並不予核發志工服務證明。
  - Participants are expected to attend every scheduled activity of the program and comply with the regulations of the sponsors, the organizers and the assigned schools or institutions. Only sickness will be accepted to excuse the participant's absence from classes, lectures, or any other mandatory activities. Otherwise, the participant will be denied continued participation in the rest of the program and receiving the Certificate of Volunteer Services.
- (八) 為安全考量,志工於活動期間不得離開營區(或服務學校)、無故請假,或參與 其他活動。
  - During this program, participants should not take part in other programs or tours, or leave campus (or school) without permission.
- (九) 禁止在活動期間飲酒、賭博、吃迷幻藥等。 Alcoholic beverages, gambling, and illegal drugs are strictly prohibited during this program.

Participants are not allowed to go out after 11:00PM, or stay in any other participant's room or outside of their own rooms.

(十一)志工在活動期間不接受輔導及不遵守規定事項,或因自身因素致發生意外事故,應自行負責,主辦單位除有重大過失,對於該志工不負任何賠償責任。如有任何爭議皆依中華民國法律處理。

Participants are personally responsible for any accidents that occur as a result of not following the advice, rules, and regulations stipulated by the volunteer program, or as a result of causes which can be attributed to their own deeds. The sponsors will not be held in any way liable for any negligence on the part of the participants. If there are any disputes which may arise, the laws of the Republic of China will prevail.

- (十二) 參加活動之志工來台後,應遵守活動規定,若有違反服務手冊規定,主辦單位有權中止其繼續參加活動,並通知其家長及在台監護人。
  Participants are to abide by the rules and regulations of the volunteer program outlined in the Volunteer Program Handbook. Any participant who deviates from these rules and regulations will be subject to probation and a permanent dismissal from participating in the volunteer program. The sponsors of the volunteer program reserve the right to inform the parents, guardians, and/or relatives of the participant-in-question if such circumstances occur.
- (十三) 主辦單位須為參加者投保定額意外險與醫療險,建議參加志工可加購更高金額的意外與醫療險。

  The sponsors will provide accident and medical insurance during the volunteer program. Participants are recommended to purchase additional insurance policies.
- (十四) 志工因違法行為或其他歸責於志工之事由,致遭政府治安機關羈押或留置時,應由該志工自行負責,與主辦單位無涉,並負責賠償本活動主辦單位因此所受之一切損害。

Any infractions of the laws of the Republic of China or evidence of contribution to such infractions, resulting in punitive actions by the Republic of China government and/or law enforcement officials toward volunteer program participants, will be left as participant's own responsibility. The organizers will not be held responsible or liable for any such actions. In addition, the sponsors reserve the right to request for compensations from the participant, the participant's family and/or relatives, for any inconveniences or damages caused by the individual.

- (十五) 志工攜帶行李應力求簡單輕便,不得攜帶任何違禁品及保育類動物製品。 Participants are encouraged to pack lightly. Contraband articles and products made from endangered species are prohibited.
- (十六) 因病或其他重大原因無法上課或參加活動,須事前向主辦單位請假(備證明); 若需請假離營者須取得主辦單位同意。

Participants who are unable to attend classes or activities because of health complications or other matters of significance should notify the organizers in advance (a written explanation from parents is needed). Permission from the OCAC is needed if the participant has to leave the program for the aforementioned reasons.

申請人已充分了解並同意遵守營隊注意事項所載相關規定,請同意申請人參加本活動

I have hereby read and understood all the content of the application guidelines and general regulations. I agree to abide by all rules and regulations

Applicant's Signature:	Date:
Parent's Signature.	Date:

### 僑務委員會海外青年英語服務營個人資料蒐集、處理及利用告知事項

# OCAC disclosure regarding gathering, handling and using personal information of participants in the Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program

- 一、依據:個人資料保護法(以下簡稱「個資法」)第八條規定。
- 1. Pursuant to: Article 8 of the Personal Information Protection Act (hereafter "the Act").
- 二、機關名稱:僑務委員會(以下簡稱「本會」)及受本會委託辦理本活動之單位。
- 2. Agency (name): The Overseas Community Affairs Council (hereafter "OCAC"), and the unit it assigns to carry out this activity.

### 三、蒐集之目的:

基於辦理本會海外青年活動相關之招生、核錄、辦理保險、講義、結業證書及志工服務時數等證明、相關訊息發送之資(通)訊服務、學員聯繫、學員資料與資料庫管理、統計研究分析、學術研究及其他完成本會活動營務及僑務必要之工作,或經學員同意之目的。

3. Reasons for gathering information:

For performing necessary services when holding OCAC Overseas Chinese Youth activities, including enrollments, acceptance, insurance, handouts, certificate, proof of volunteer hours and other matters; tasks involving student contact information and personal database management, statistical analysis, academic research, and other tasks required by the OCAC to run its activity and overseas community affairs; and other uses approved by the applicants.

#### 四、個人資料之類別:

- (一)辨識個人者(C001):中英文姓名、職稱、自傳、相片、住址、出生年月日、出生地、居住地 區、通訊地址、電話、行動電話、傳真、電子郵件信箱、網路平臺申請之帳號及出生證明等。
- (二)辨識財務者(C002):保險單號碼。
- (三)政府資料中之識辨者(C003):身分證統一編號、護照號碼、保險憑證號碼及證照號碼等。
- (四)個人描述(C011):出生年月、性別、國籍及居住地區等。
  - (五)身體描述(CO12):身高、體重等。
- (六)習慣(C013):飲食習慣。
- (七)家庭其他成員之細節(C023):家庭其他成員或親屬、父母、同居人及旅居國外及大陸人民 親屬等。
- (八)其他社會關係(CO24):朋友、同事及其他除家庭以外之關係等。
- (九)移民情形(CO33):護照、工作許可文件、居留證明文件、移民資料、入境之條件及其他相關 細節等。
- (十)慈善機構或其他團體之會員資格 (CO37): 僑團、僑社、僑商會會員。
- (十一) 職業(C038): 職業、職稱。
- (十二)學校紀錄(C051):就讀學校。
- (十三)資格或技術(C052):學歷資格、專業技術、特別執照、考試成績或其他訓練紀錄等。。
- (十四)著作(C056):書籍、文章、報告、視聽出版品及其他著作等。
- (十五)學員紀錄(C057):學習過程、相關資格、考試訓練考核及成績、評分評語或其他學習或考 試紀錄、結業情形等。
- (十六)現行之受雇情形(C061):僱主、工作描述、產業特性等。
- (十七)工作經驗(C064)。
- (十八)受訓紀錄(C072)。
- (十九)健康紀錄(C111)。

- (1) For identifying the individual (C001): Chinese and English name, job title, autobiography, biography, photograph, date of birth, place of residence, address, tel. no., mobile phone no., fax no., email address, the username you use to sign in to website and birth certificate.
- (2) For verifying financial information (C002): Insurance policy number.
- (3) For identification in government documents (C003): ID card no., passport no., insurance certificate no., license no.
- (4) Personal description (C011): Month and year of birth, sex, nationality and residence.
- (5) Body description (C012): Height, weight and blood type.
- (6) Habits (C013): Dietary habits.
- (7) Information on other family members (C023): Family members, relatives, parents, common-law partners, and relatives living overseas or in Mainland China.
- (8) Other social relationships (C024): Relationships with friends, colleagues and others outside the family.
- (9) Immigration situation (C033): Passport, work permit, residence permit, immigration information, entry conditions and other related details.
- (10) Membership of charity organizations or other groups (C037): Overseas Chinese groups, overseas Chinese chambers of commerce.
- (11) Occupation (C038): job, position.
- (12) School record (C051): School(s) attended.
- (13) Qualifications or skills (C052): Degrees and qualifications, specialized skills, special licenses, other training certifications, etc.
- (14) Written or published works (C056): Books, articles, reports, audio and/or video publications, etc.
- (15) Participant record (C057): Curriculum; relevant qualifications; training assessments, test results, and grades; evaluation and comments; other curriculum or exam records; and graduation status.
- (16) Current employment status (C061): Employer, work description, industry characteristics, etc.
- (17) Working experience (C064).
- (18) Training records (C072).
- (19) Health records (C111).
- (20) Race or ethnicity (C0113).

#### 五、個人資料處理及利用:

(一)個人資料利用之期間:

自報名本會活動起至上開蒐集目的完成所需之期間為利用期間。

(二)個人資料利用之地區:

臺灣地區(中華民國境內)、當事人居住地或經當事人授權處理、利用之地區。

(三)個人資料利用之對象:

本會、本會駐外僑務秘書或駐外館處(協助本會遊薦參加人員及業務聯繫之必要情形下,利 用本會提供之當事人個人資料)、本會業務委外之委辦廠商(本會活動委外合約業明訂委辦 廠商得利用本會提供之參加人員個人資料時,應遵守個資法相關規定)及經本會同意得運用 之學術研究單位、學者專家等。

(四)個人資料利用之方式:

執行本會業務,包括本會舉辦之各項活動如招生、錄取、保險、訂房、參訪、拜會機關、當車人與羽麻积知銘、社業證書等諮明、講義及如閱訂自(宏)孫泛通知、尚重人力職級、咨判

- 5. Handling and use of personal information:
- (1) Utilizing period:

From the time of application to the OCAC activity to the completion of the aforementioned information gathering.

- (2) The region within which personal information will be used:

  Taiwan (within the ROC), the place of residence of the party involved, or places where handling and use has been approved by the party involved.
- (3) Users of personal information:

The OCAC, the OCAC's secretary office or embassy/consulate/representative office (personal information of the person involved can be provided to them by the OCAC when selecting participants or for contact purposes), suppliers contracted by the OCAC (the outsourcing contracts for OCAC activities clearly state that when a supplier needs to use the personal information of participants, the regulations of the Act must be obeyed), and research units and scholars and experts authorized by OCAC.

(4) Way of using:

Carrying out the OCAC's operations, such as sending enrollment forms, acceptance letters, insurance matters, room reservations, visiting organizations and other certificates, and sending of related information, contacting the person involved, statistical analysis, necessary disclosure of the OCAC's operations, academic research and other necessary methods for achieving the aforementioned collection objectives.

- 六、當事人得依個人資料保護法規定查詢或請求閱覽;請求製給複製本;請求補充或更正;請求停止蒐集、處理或利用;請求刪除。當事人得以書面與本會聯繫,行使上述之權利。
- 6. In accordance with the Act, the person involved can inquire about the information or request to read it; they can ask for copies ,and ask to cease the use and handling, and for deletion. The person involved can exercise the above rights by submitting a hard copy in writing with this request to the OCAC.
- 七、學員如未提供本會辦理活動所需之正確完整個人資料,應註明正當充分之理由,否則將無法進 行報名手續並喪失享有活動後續服務之權益。
- 7. If an applicant does not provide complete and correct information for the OCAC to carry out this activity, they should fully state the reason for this. Otherwise, the application cannot be processed, and the applicant will lose the entitlement to subsequent services connected with the activity.

(Adult applicant) 本人 (Chinese Name)	(English Name:	)
(Minor applicant ) 本人係 (Chinese Name )	(English Name:	)
法定代理人(Guardian's Chinese Name)	(English Name:	)

業已詳閱、瞭解且同意所附「僑務委員會海外青年英語服務營個人資料蒐集、處理及利用告知事項」。 I have carefully read and understood the attached OCAC disclosure regarding the gathering, handling and using of personal information of participants in the Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program, and I hereby agree to it.

此致 To:	
僑務委員會	
OCAC	
立書人(已成年之報名者或未成年報名者之之法定代理)	<b>(</b> ):
Applicant (adult applicant or legal guardian of minor applicant	nt)
<u>.</u>	(Signature)
身分證字號 (ID or Passport No.):	
Country:	_
Address:	
EMAIL:	
Tel:	
Date:	

# 僑務委員會、教育部、客家委員會、原住民族委員會 OCAC, MOE, HAC, CIP,

2019 年海外青年英語服務營健康證明表

# Health Certificate for the Overseas Youth English Teaching Volunteer Service Program

[ Valid for Three Months; Please mail the completed form to the nearby registration office.]

中文姓名	(Name in Chinese)	Assigned Volunteer ID No	:	
Name in English:	I	Home Tel:		
性別 Gender: □男 Male □-	女 Female Passport	t or SSN ID No:		請黏貼 1.5 吋個人相片
出生(月日年)Date of Birr				Please attach a recent
住址(address) :				1.5- inch photo here
身體檢查 PH	YSICAL EXAMINA	ATIONS EXAMINATIO	N	
A.身高 Height:	Ft / In □cm □	D.體重 Weight:	□Lb □Kg	
B.脈搏 Pulse: 次	. / 分 time / min E	L. 血壓 Blood pressure:_	/	毫米汞柱 mm Hg
C.心臟 Heart:□正常 Norma	al □異常 Ab	onormal		
F.體肢運動 Locomotors: [j	正常 Normal	」異常 Abnormal		
	免疫注射證明 PRO	OF OF VACCINATION	S	
The above named individual has	completed each immu	unization of:		
A.   a TB Test has been taken	n within last 2 years.	<b>B.</b> Hepatitis B series	on	
<b>C.</b> DTP on	<b>D.</b> MMR on _		<b>E.</b> Td o	on
F. Polio on				
	疾病史 MEDI	CAL HISTORY		
◆您是否曾經感染下列疾病	Have you ever had th	he following diseases?		
A.心臟病 Heart disease:	□Yes □No	F.癲癇 Epilepsy:	□Ye	es
B.氣喘病 Asthma:	□Yes □No	G.腎臟病 Kidney disea	se: \Bullet Ye	es
C.高血壓 Hypertension:	□Yes □No	H.瘧疾 Malaria:	□Ye	es
D.糖尿病 Diabetes:	□Yes □No	I.肝病 Liver Disease:	□Ye	es
E.過敏病症 Allergies:	□Yes □No	J. She/He is allergic to	:	
結論:根據以上的檢查結果	,他/她 □適合 □	]不適合 在缺乏醫療設備	<b>请的偏遠鄉村</b>	工作。
Remarks:				
The above named individual $\ $	is is not reco	mmended for working in a	volunteer pro	gram at a remote school.
Healthcare Provider's name (p				
Healthcare Provider's signatur	e	License Number _		Issuing State
Located in the county of		_Tel:	Date:(M)	/(D) / 2019
I hereby submit this document as	nd agree to participate	in the Volunteer Program for	or assisting stu	idents in the remote areas
in Taiwan. I have carefully rev	riewed my summer so	chedule and give my comm	nitment to this	s program in the highest
priority over any other event.				
Volunte	er's Signature		Date:	